



**Poppenspeltechnieken en -figuren.
Illustraties voor 2 x 15 tactiele afbeeldingen.
Begeleidende tekst in zwartschrift en in braille.**

**Puppetry techniques and characters.
Tactile pictures with Dutch-English texts
in braille and in large-font.**

**Illustraties/Images: Elsje Zwart.
Concept: Otto van der Mieden.**

**Poppenspe(e)lmuseum/Puppetry Museum
Vorchten, Nederland/The Netherlands**

Een kijkje in de poppenkast.
Horen, voelen, doen en
ontdekken.

Een tastbare ontmoeting met
internationale en
karakteristieke
poppentheaterfiguren.

Poppenspe(e)lmuseum

Illustraties: Elsje Zwart

Concept en idee: Otto van
der Mieden

A look behind the scenes of
puppet theatre.

Seeing, hearing, feeling and
exploring.

A touch-and-feel meeting with
international and
characteristic puppet theatre
figures.

Poppenspe(e)lmuseum
Puppetry Museum – The
Netherlands

Illustraties: Elsje Zwart

Concept and idea: Otto van
der Mieden

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..



Welkom.

•••••

Poppenkastscène.

•••••

Handpoppenspel.

•••••

Katrijn met vlag.

•••••

Generaal.

•••••

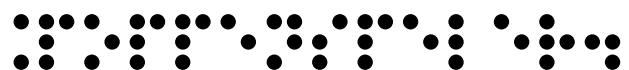
Baby met vlag.

•••••

Jan Klaassen.

•••••

Poppenspeler.



De Dood en de duivel.



Katrijn met een luifelmutsje.



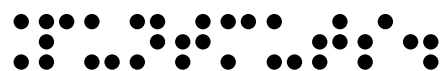
Schortje.



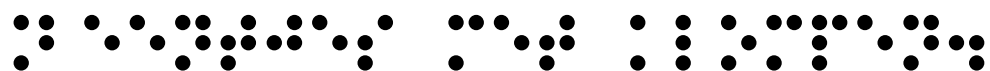
Jan Klaassen met bril.



Puntmuts.



Beentjes met klompen.



Handpoppen.

Handpoppen

Jan Klaassen en de krokodil.

Jan Klaassen en de krokodil

Knuppel.

Knuppel

Vitéz László met koekenpan.

Vitéz László met koekenpan

Duivel.

Duivel

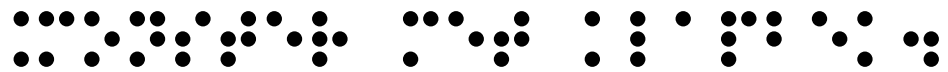
Hongarije.

Hongarije

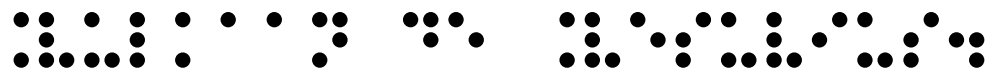
Pulcinella met bezem.

Pulcinella met bezem

Monster met klapbek.



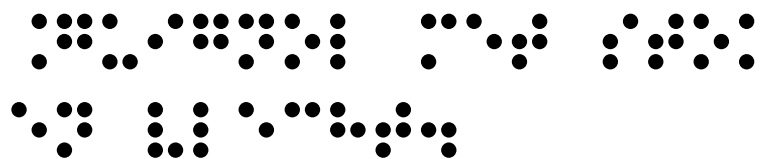
Vulkaan de Vesuvius.



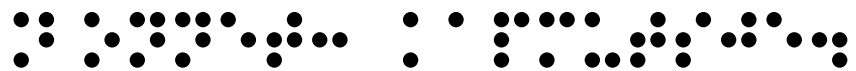
Napels, Italië.



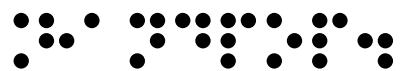
Guignol met stok
en vlecht.



Bonnet: kapmutsje.



Handpop.



Lyon, Frankrijk.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Ridder.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Stangpop.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Sicilië, Italië.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

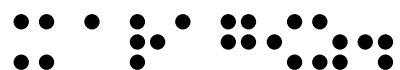
Paardje.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

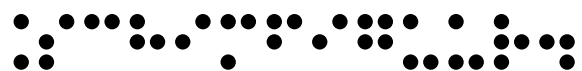
Marionet.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

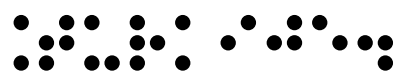
Karagöz.



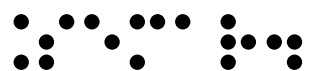
Schimfiguur.



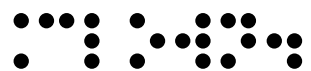
Turkije.



Semar.



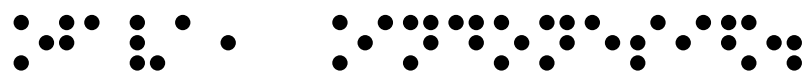
Clown.



Dikke buik en billen.



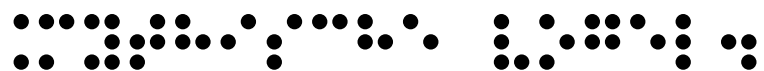
Java, Indonesië.



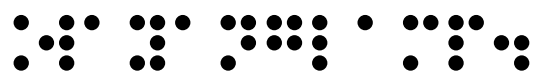
Garuda.



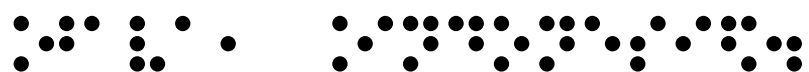
Mythische vogel.



Wayanglamp.



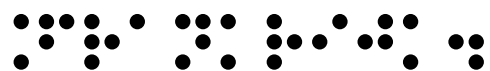
Java, Indonesië.



Polichinelle met een knuppel.

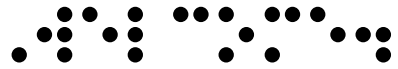


Frankrijk.

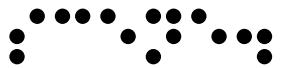
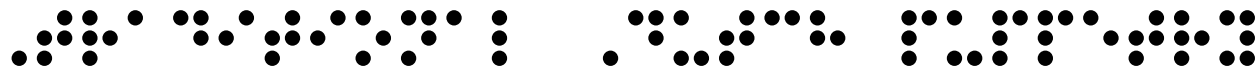




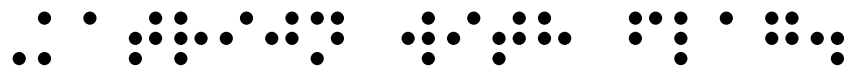
Welcome.



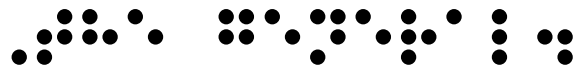
Traditional Dutch puppetry
scene.



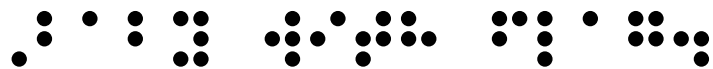
Katrijn with flag.



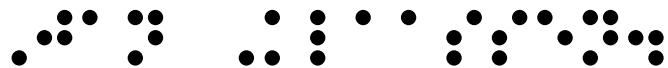
The general.



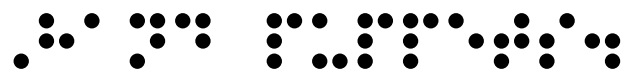
Baby with flag.



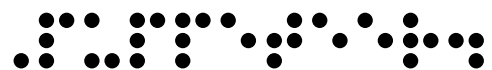
Jan Klaassen.



Hand puppets.



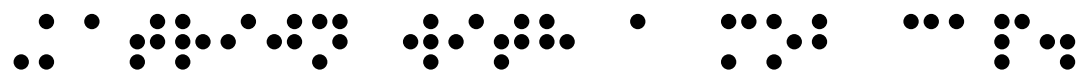
Puppeteer.



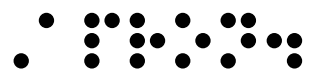
Death and the devil.



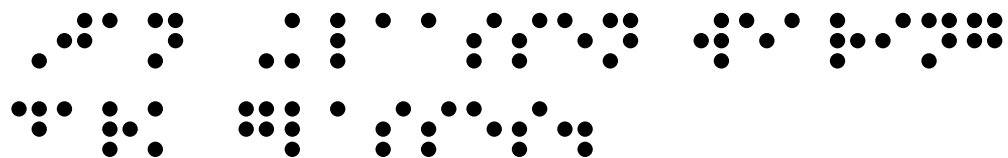
Katrijn with a mob cap.



Apron.



Jan Klaassen wearing
dark glasses.



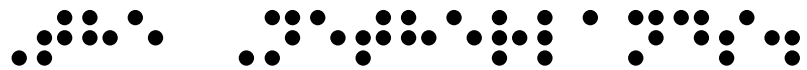
Pointed cap.



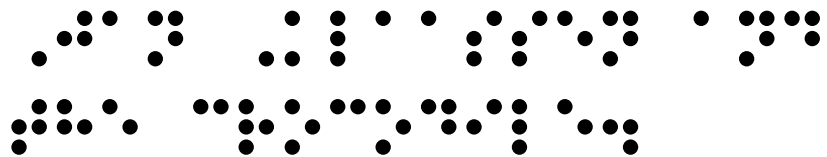
Legs with clogs.



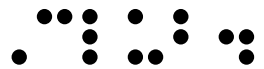
The Netherlands.



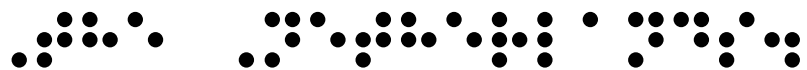
Jan Klaassen and
the crocodile.



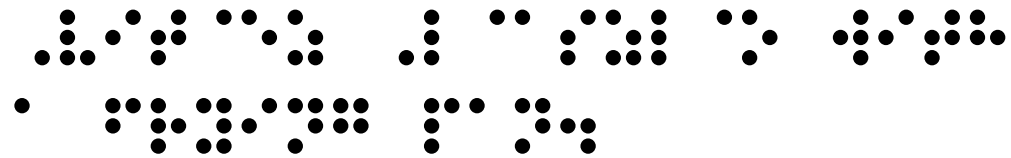
Club.



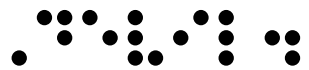
The Netherlands.



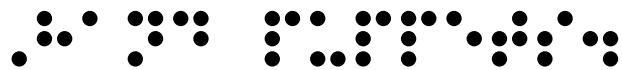
Vitéz László with
a frying pan.



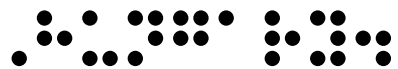
Devil.



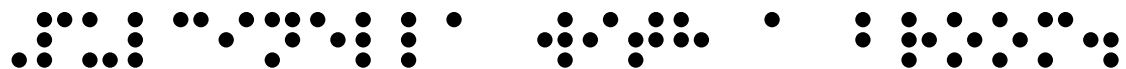
Hand puppets.



Hungary.



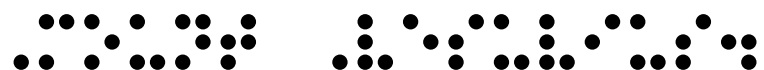
Pulcinella with a broom.



Monster with a large mouth.



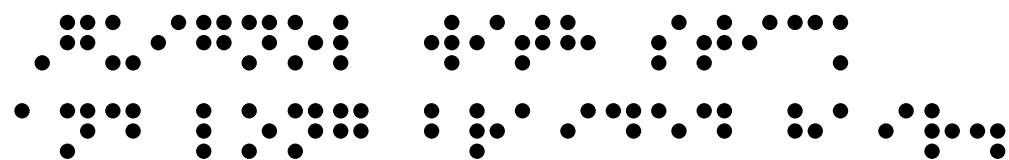
Mount Vesuvius.



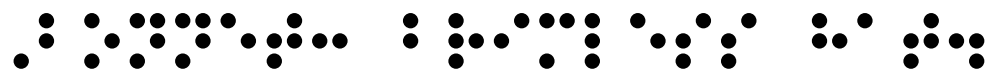
Naples, Italy.



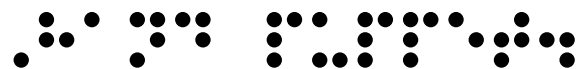
Guignol with stick
and long braided hair.



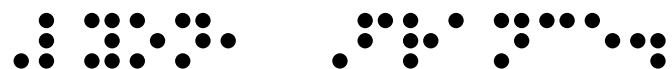
Bonnet: brimless hat.



Hand puppet.



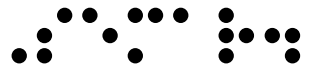
Lyon, France.



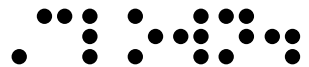
Turkey.



Semar.



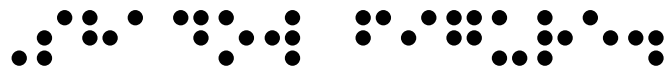
Clown.



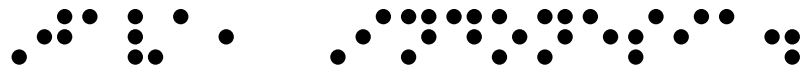
Fat bottom and belly.



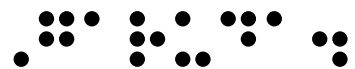
Shadow figure.



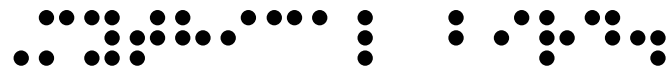
Java, Indonesia.



Garuda.



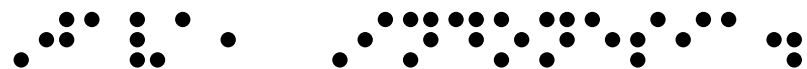
Mythical bird.



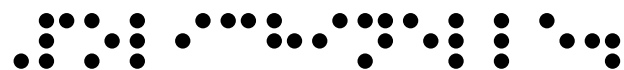
Wayang lamp.



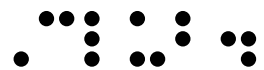
Java, Indonesia.



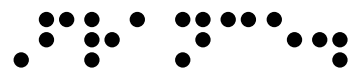
Polichinelle.



Club.



France.

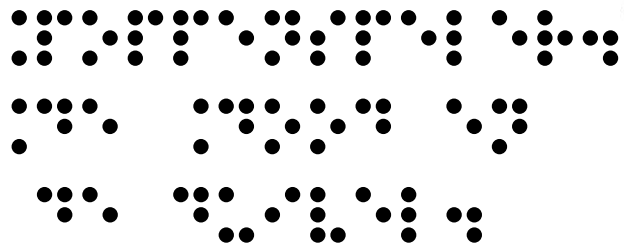




Welkom.

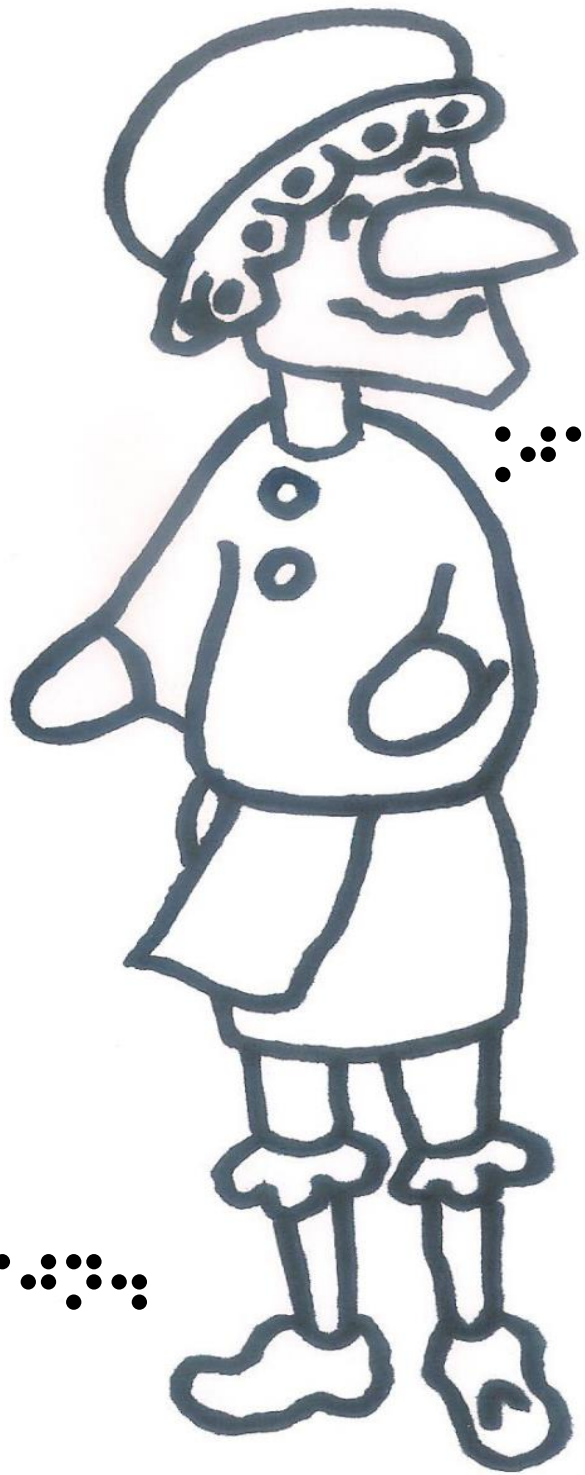
Poppenkastscène.

Poppenkastscène.

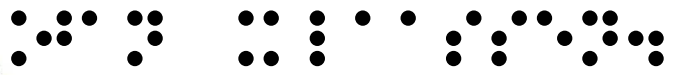
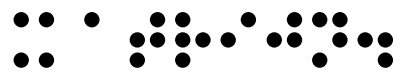


Poppenspeler.
De Dood en
de duivel.





Katrijn.



Jan Klaassen.





Jan Klaassen en de
Krokodil.

Jan Klaassen en de
Krokodil.

Uitgeverij De Persgroep
Voorlichting voor de Blinden
1998

Vítěz László met
koekenpan.



Duivel.

⠠⠏⠤⠆⠢⠊⠆⠊⠆⠠⠍⠊⠆⠊⠆⠠⠍⠊⠆⠊⠆⠠⠍⠊⠆⠊⠆

Pulcinella met bezem.

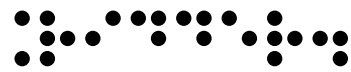
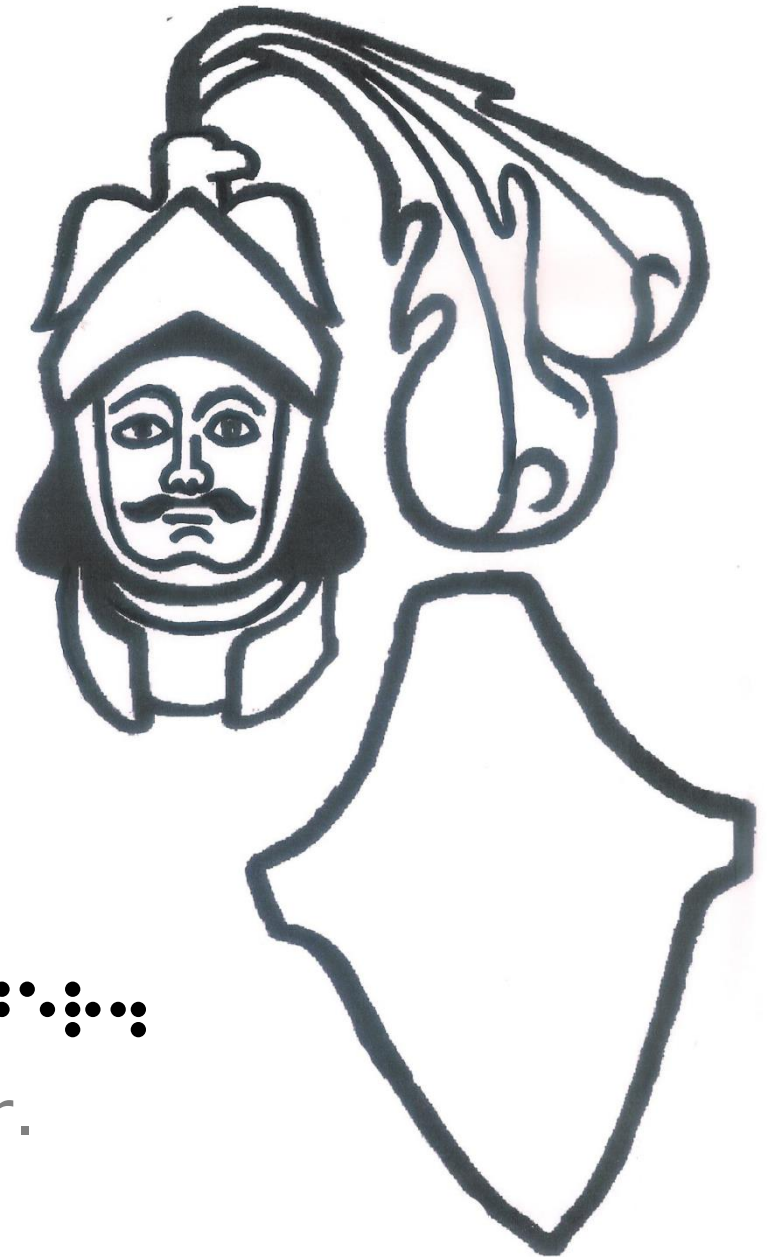
⠠⠇⠠⠍⠊⠆⠊⠆⠠⠍⠊⠆⠊⠆⠠⠇⠠⠍⠊⠆⠊⠆⠠⠇⠠⠍⠊⠆⠊⠆

Monster met klapbek.

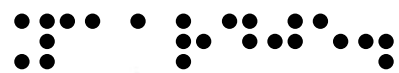
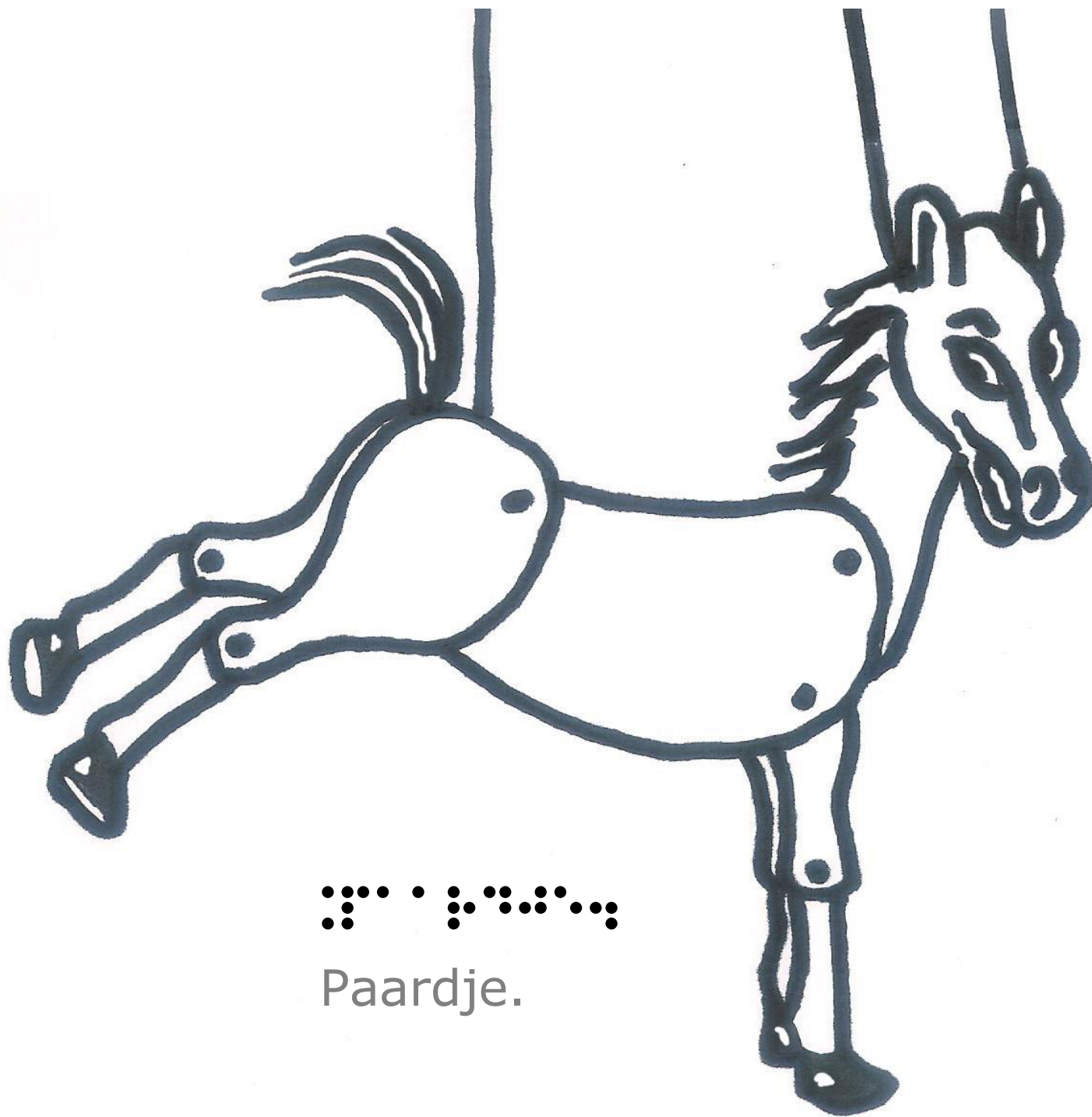


Guignol met stok
en vlecht.

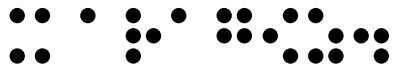




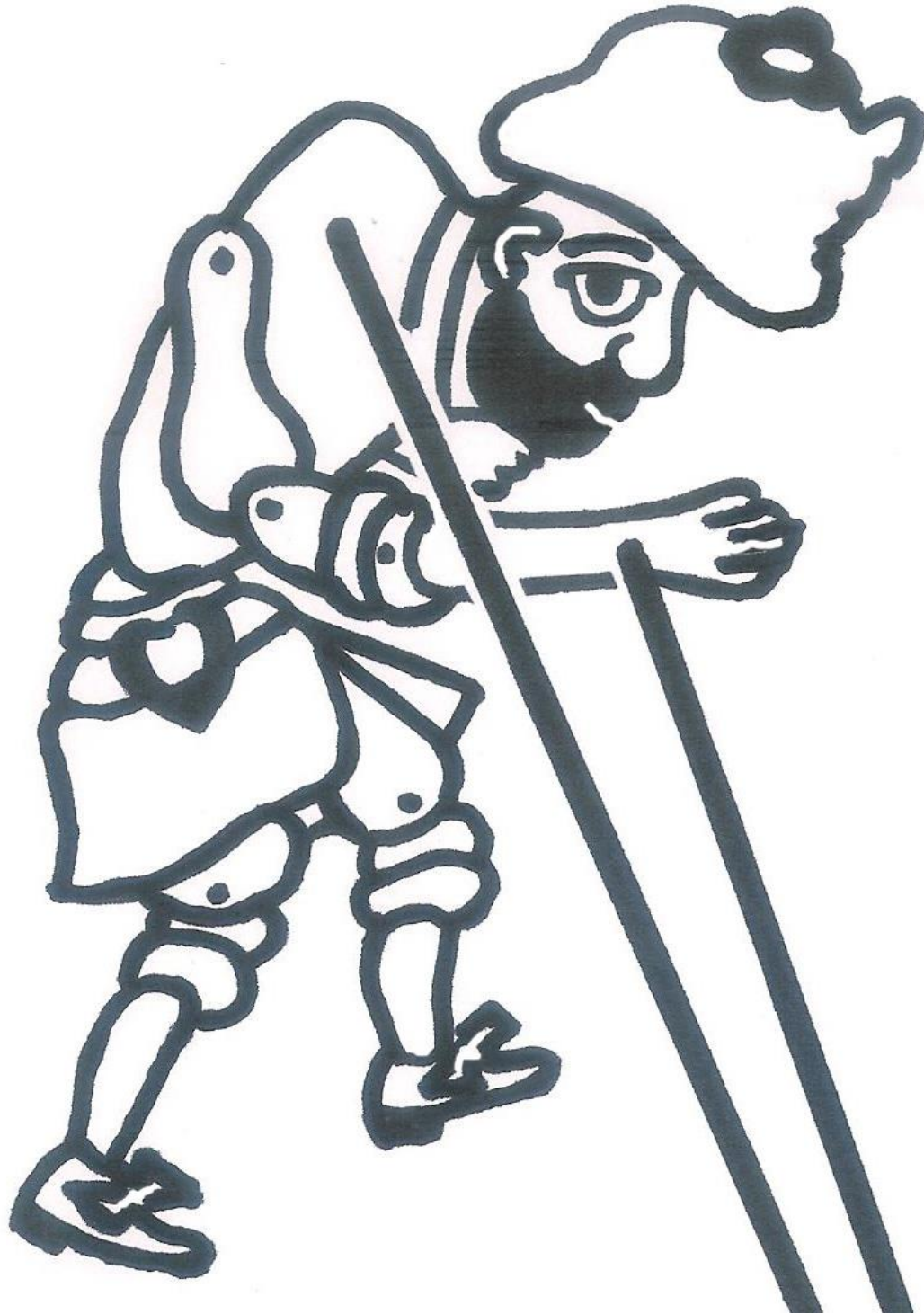
Ridder.

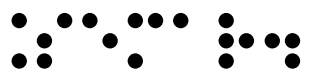


Paardje.



Karagöz.



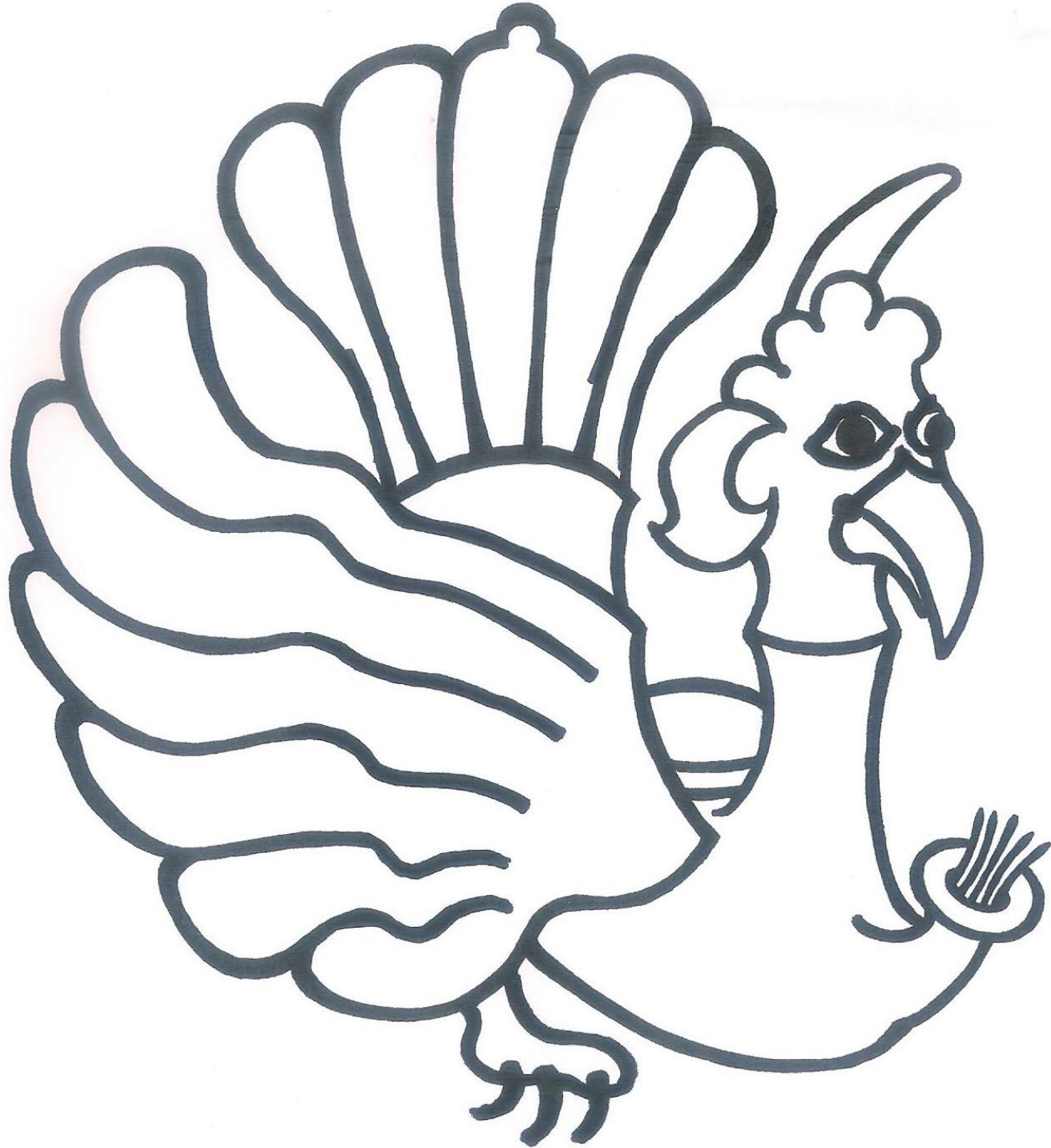


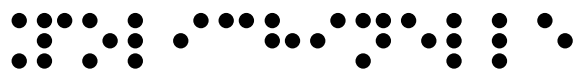
Semar.





Garuda.





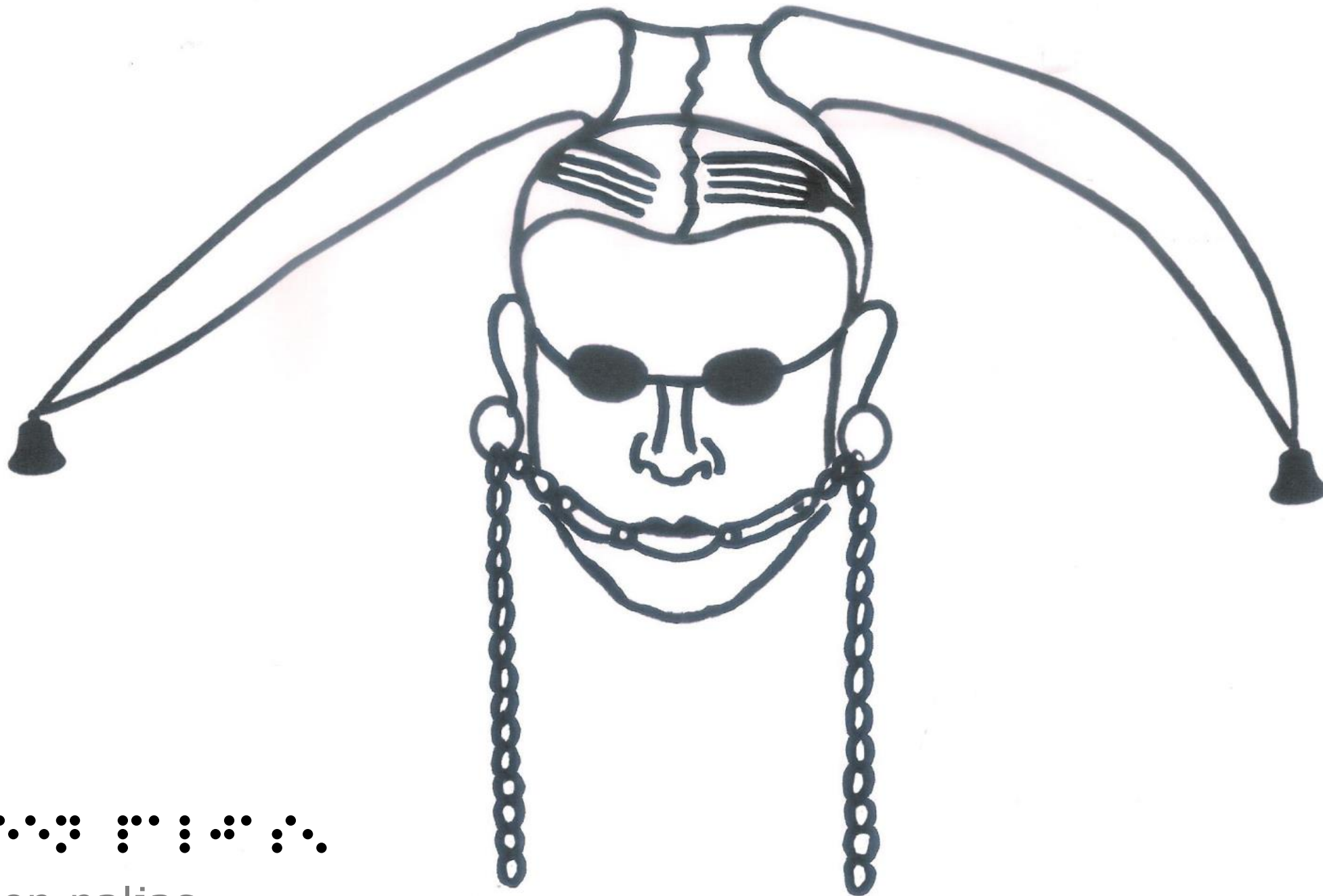
Polichinelle



⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠⠠

Een paljas





⠠⠑⠗ ⠠⠊⠗⠁⠎

Een paljas

Traditional Dutch
puppetry scene.

••••• •••••

Welcome.



••••• ••••• ••••• ••••• •••••
••••• ••••• ••••• ••••• •••••

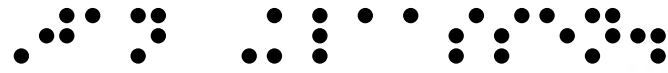
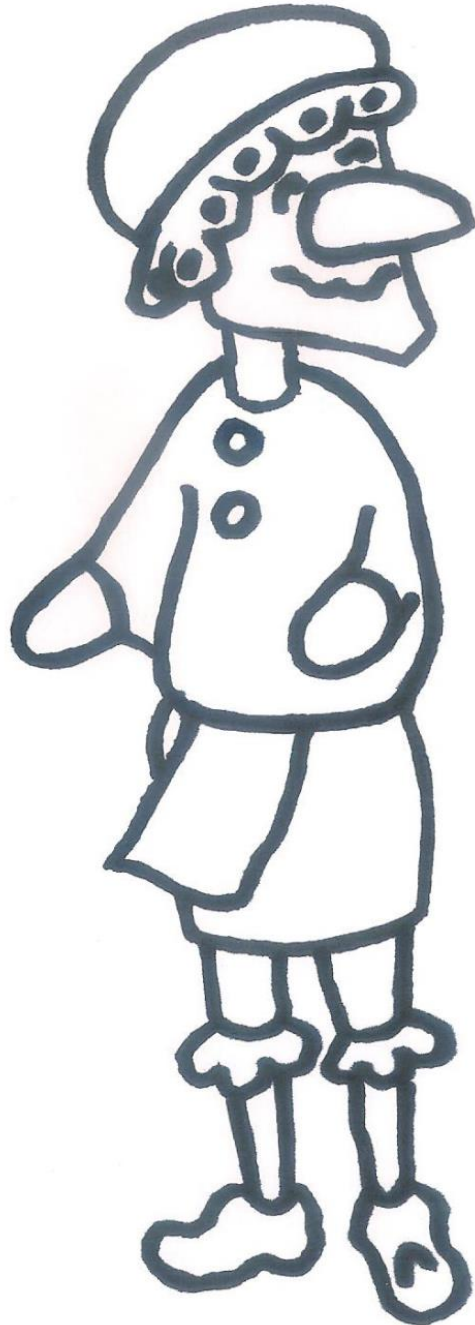
פּוֹפּֿוּטֿיֿן
דֿער טײַטש
און דער דײַבל

Puppeteer.
Death and the
devil.

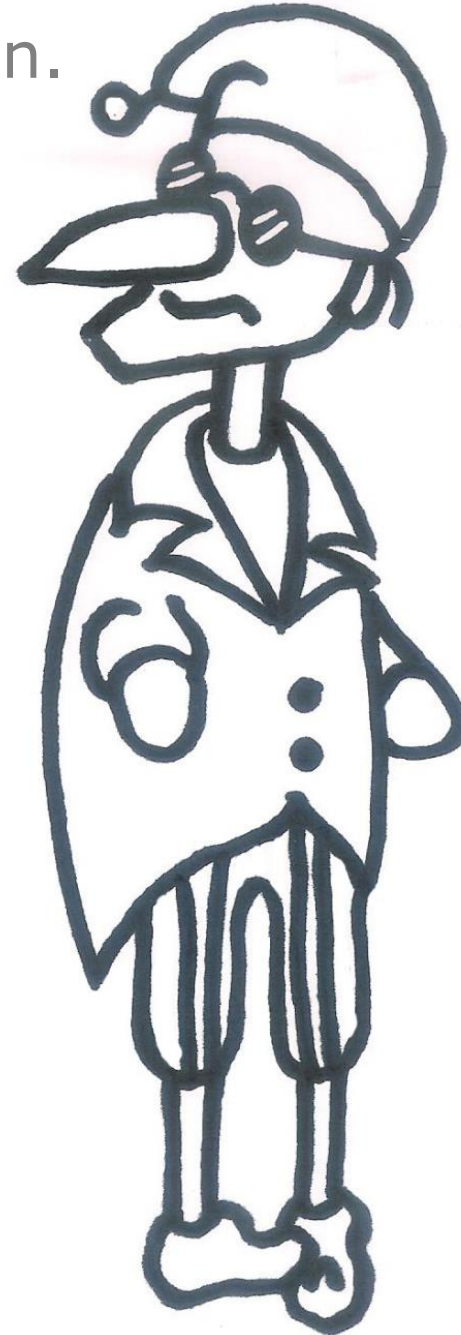




Katrijn.

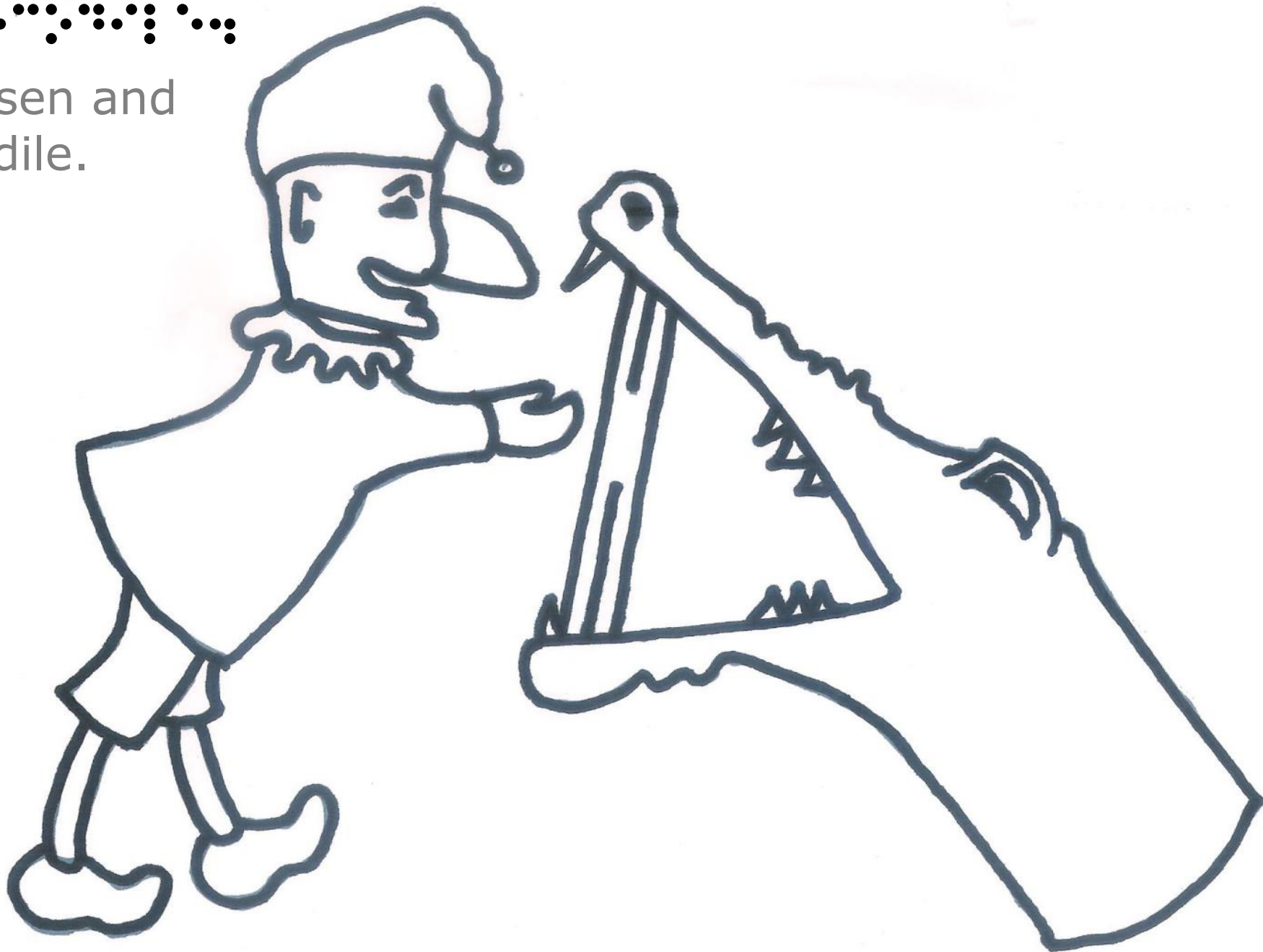


Jan Klaassen.



Jan Klaassen en de krokodil

Jan Klaassen and
the crocodile.



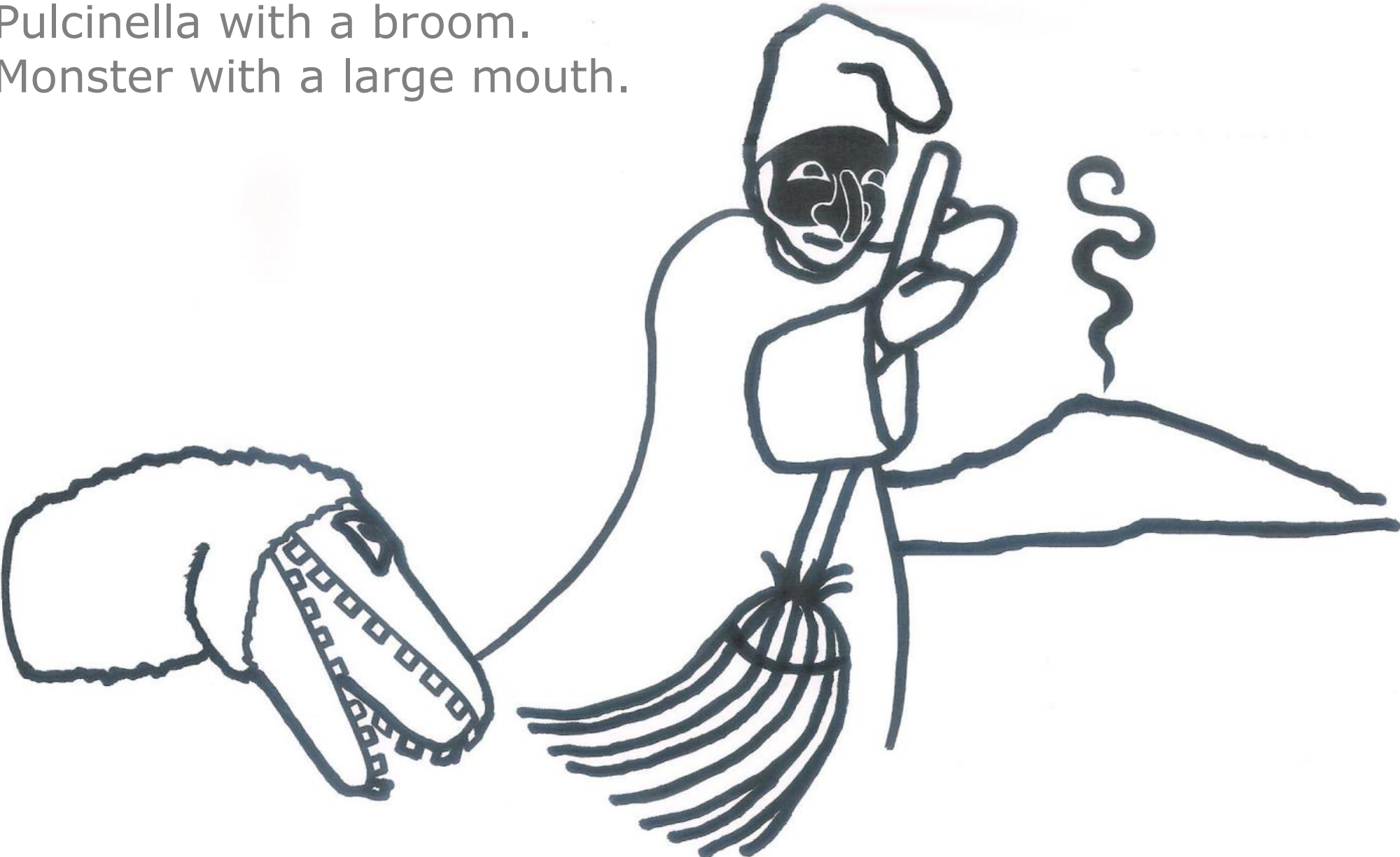
••••• ••••• ••••• •••••
••••• ••••• ••••• •••••
••••• ••••• •••••

Vitéz László with
a frying pan.
Devil.



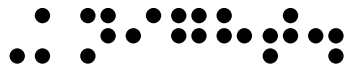
••• •••••• •••••• ••••••
•••••••••• •••••• ••••••••••••

Pulcinella with a broom.
Monster with a large mouth.

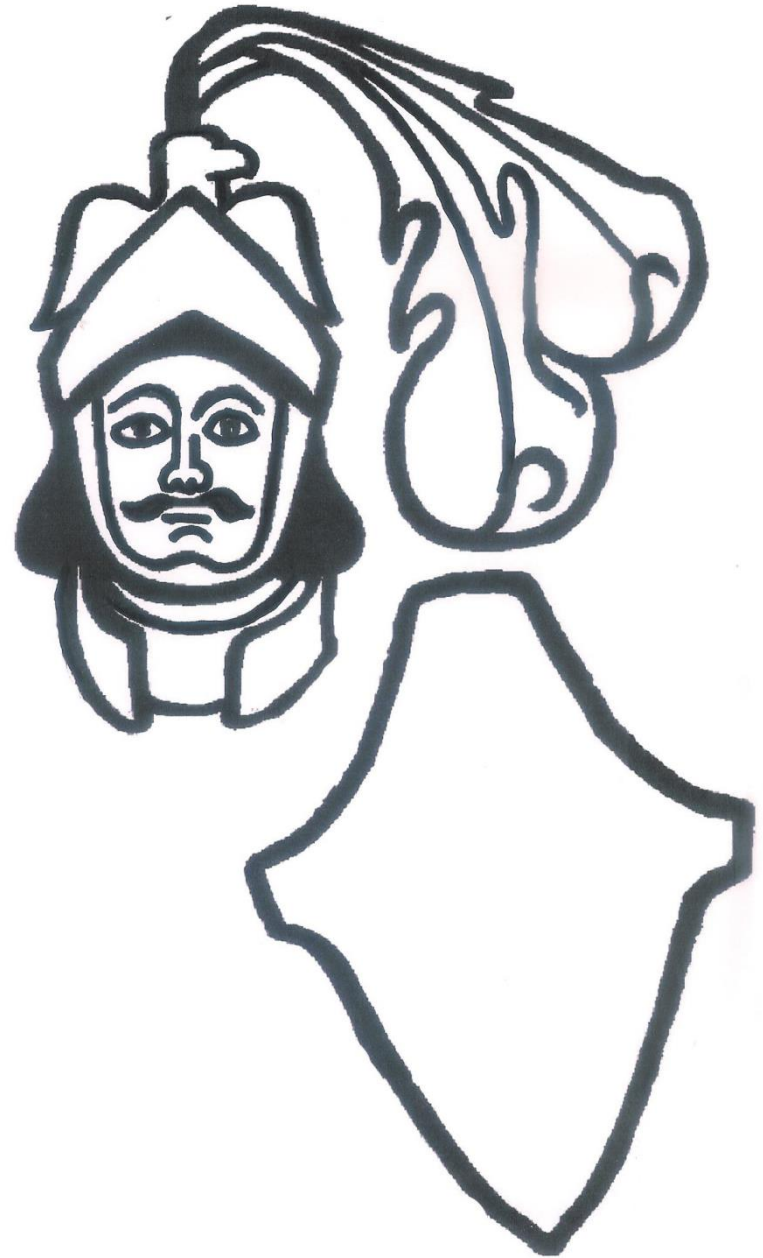


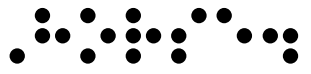
Guignol with stick
and long braided
hair.



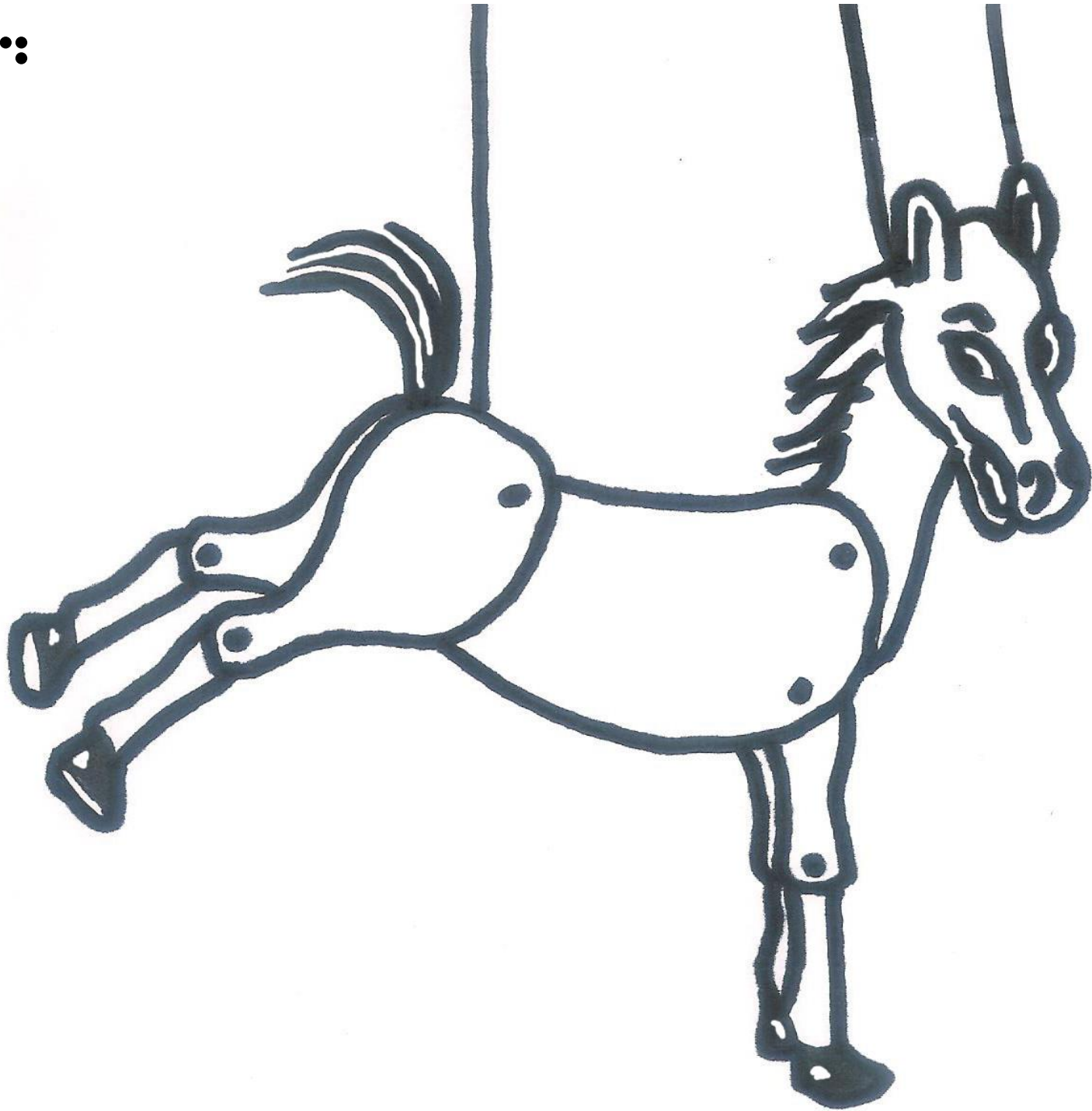


Knight.



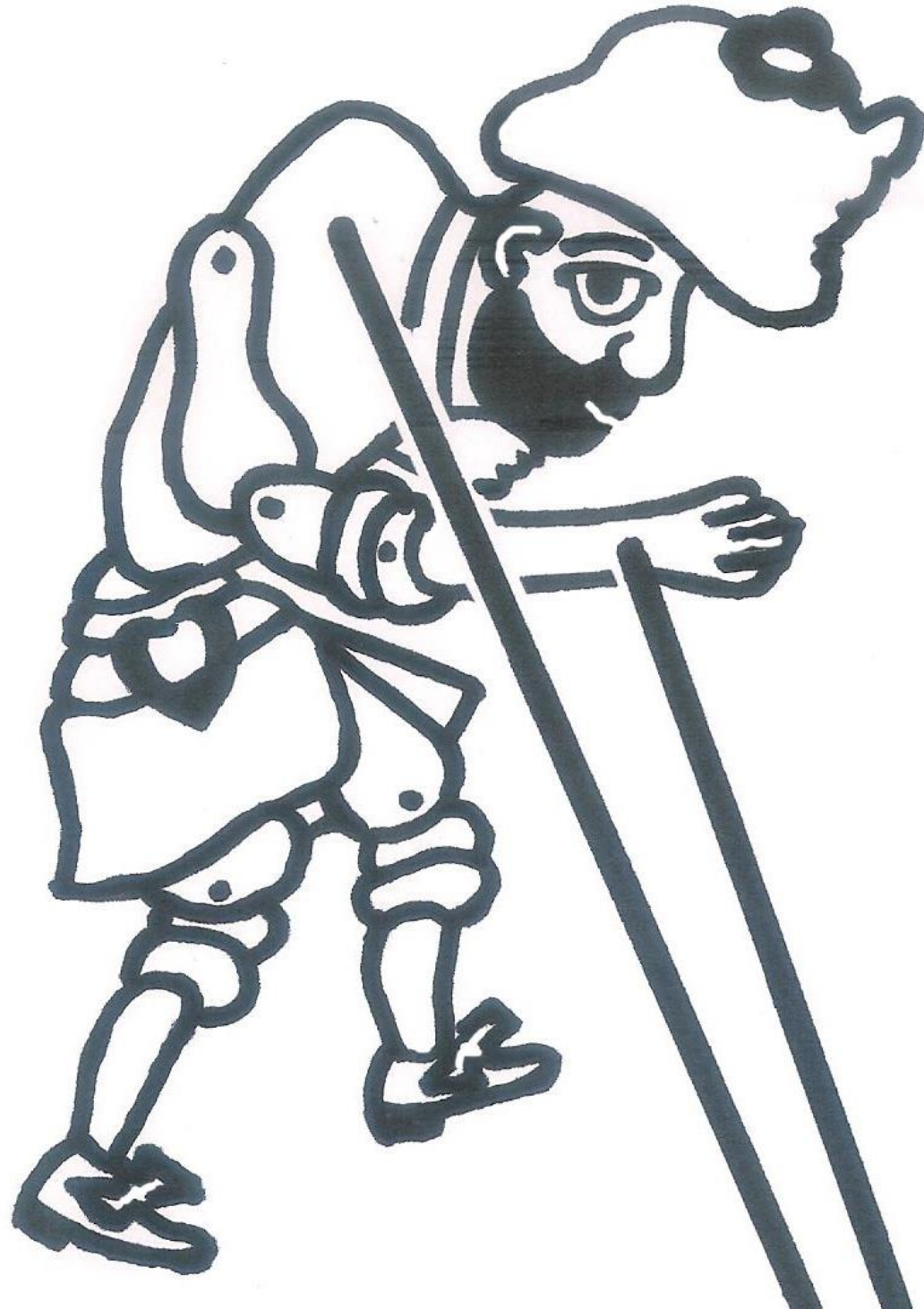


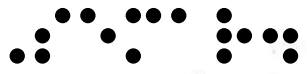
Horse.



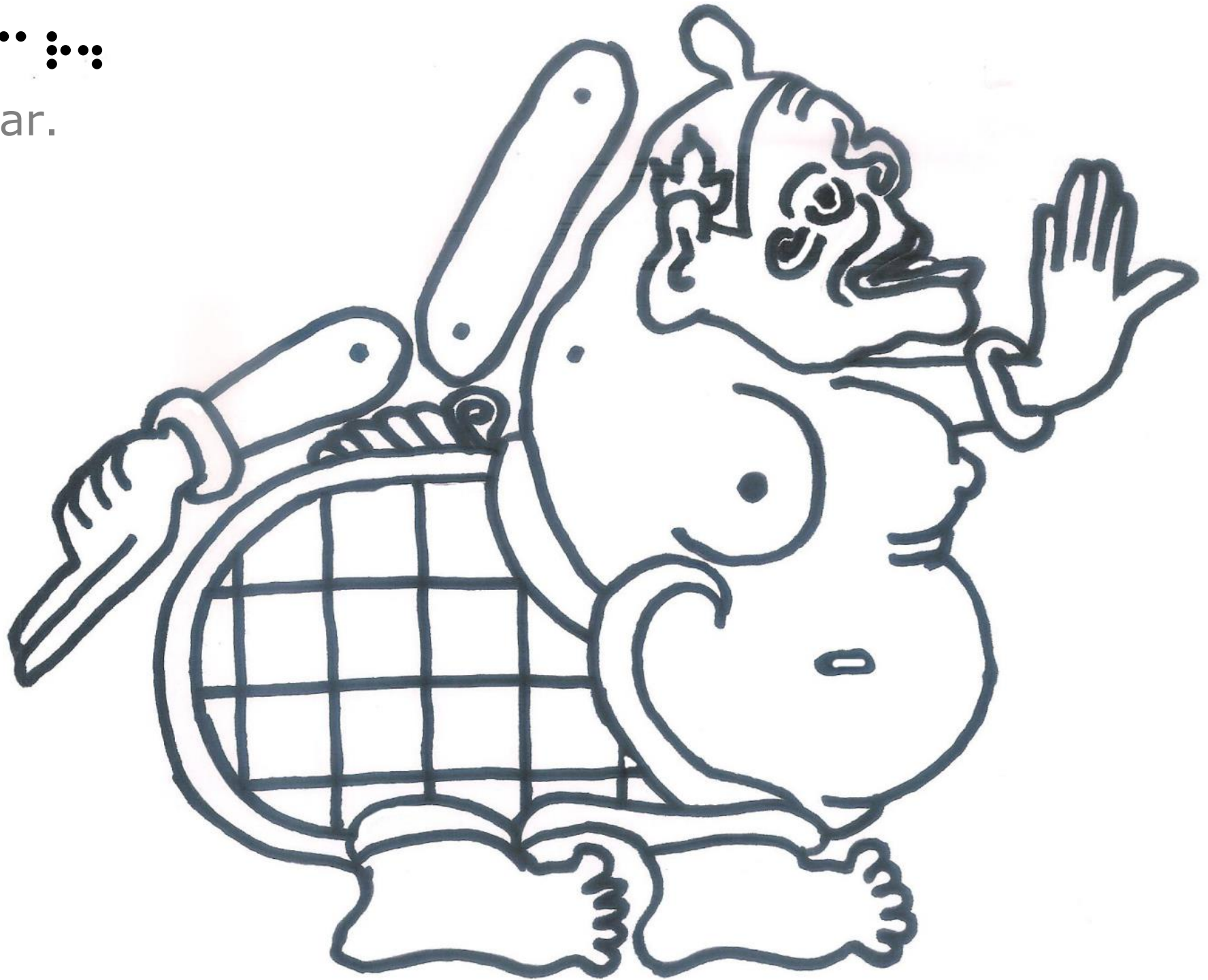


Karagöz.



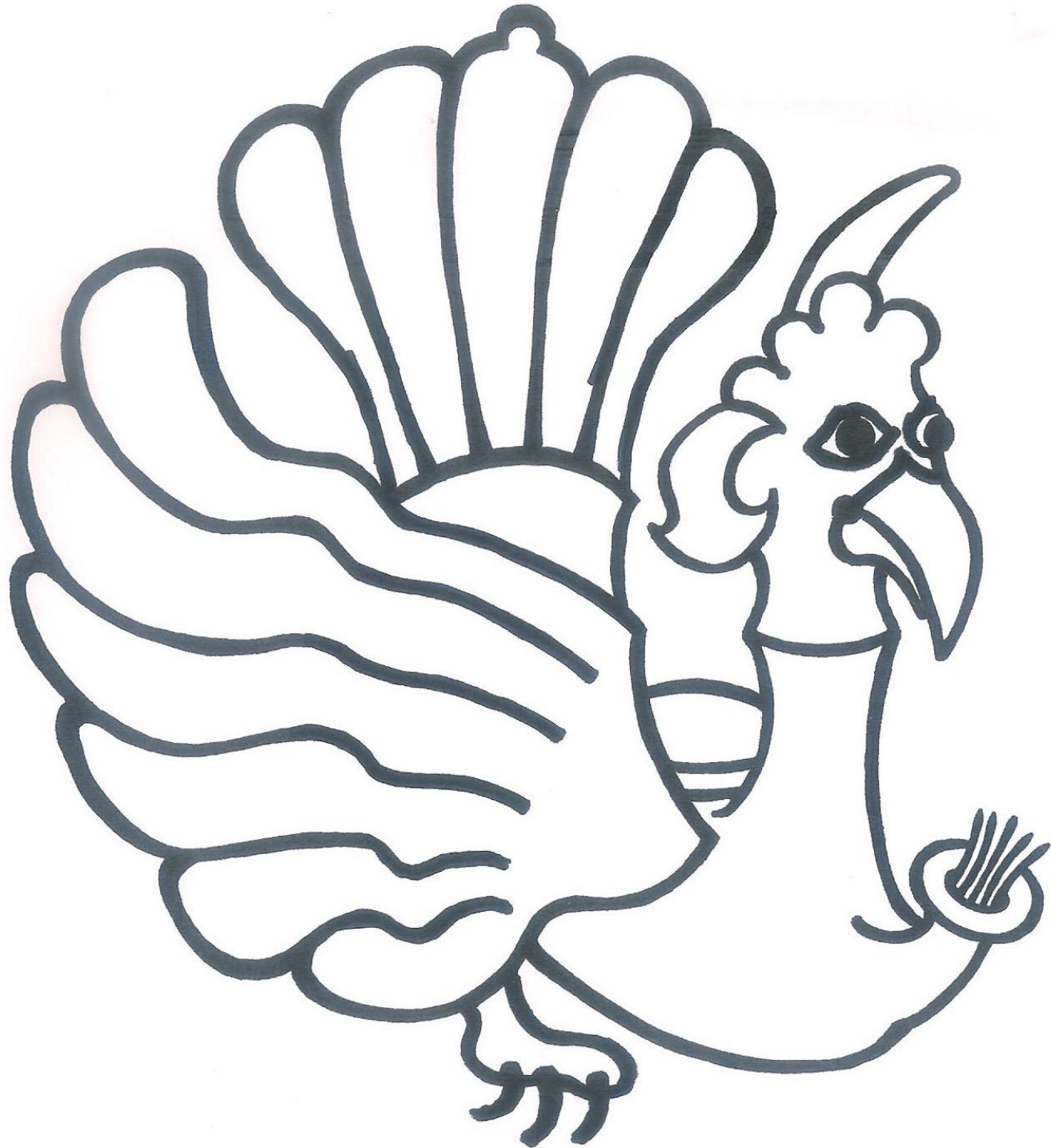


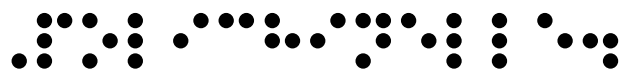
Semar.





Garuda.





Polichinelle.



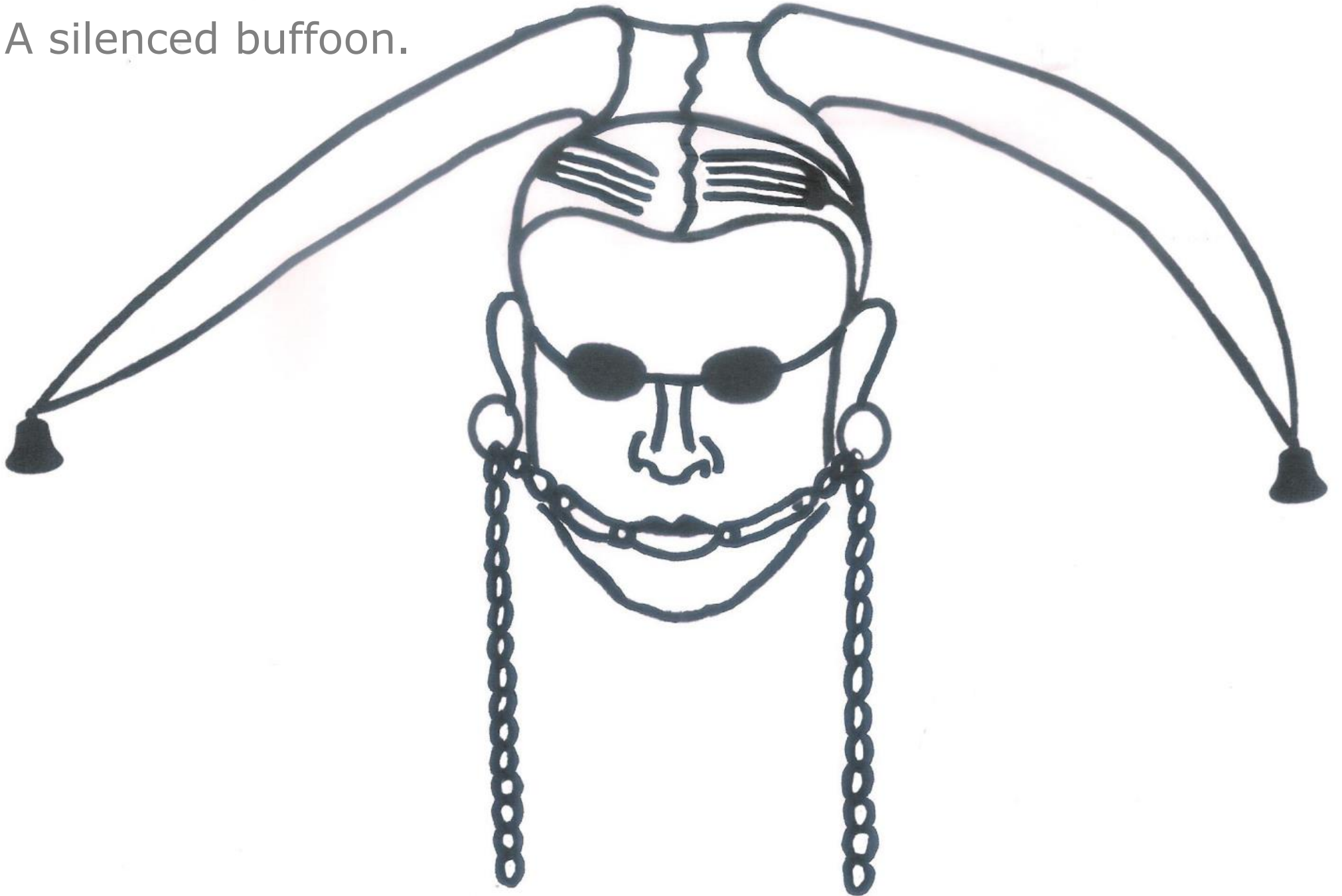
⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠

A silenced buffoon.



⠨ ⠥⠢⠆⠠⠣⠏⠢⠠⠨⠠⠃⠠⠣⠦⠠⠨⠠⠎⠠⠎⠠⠎⠠⠎⠠⠎

A silenced buffoon.



Quote: Simon Vinkenoog.

De mens is een wezen dat zijn eigen leven wil schrijven.

Grafische afbeelding naar

een foto van Erwin Olaf

(1990). Illustratie:

De mens is een wezen dat zijn eigen leven wil schrijven.

Elsje Zwart (2017).

De mens is een wezen dat zijn eigen leven wil schrijven.



A silenced buffoon.

⠠ ⠠

'Through your eyes you

⠠ ⠠

will look, all horizons

⠠ ⠠

will be parting, and new

⠠ ⠠

openings creating space'.

⠠ ⠠



Quotation: Simon Vinkenoog.

•••••••• •••••••• •••••••• •••••••• ••••••••

Graphic design: Elsje Zwart.

•••••••• •••••••• •••••••• •••••••• ••••••••

Publication based

•••••••• •••••••• •••••••• ••••••••

on one of the 'Royal

•••••••• •••••••• •••••••• •••••••• ••••••••

Portraits' from the

•••••••• •••••••• •••••••• ••••••••

'Blacks' series

•••••••• •••••••• •••••••• ••••••••

of photographs by

•••••••• •••••••• •••••••• ••••••••

Erwin Olaf (1990).

•••••••• •••••••• •••••••• ••••••••



**Poppenspe(e)lmuseum
Puppetry Museum
Kerkweg 38**

8193 KL Vorchten NL

Tel./Phone: +31(0)578 - 63 13 29

info@poppenspelmuseum.nl

<http://poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>

<http://poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/tactilepictures.pdf>